A pink letter on a black background

AI-generated content may be incorrect.

ÄRIVOLIKIRI

KOTRYNA OÜ, registreerimisnumber 11402300, juriidiline aadress: Valge tn 13, Tallinn, 11415, Tallinn ("Äriühing"), volitab käesolevaga Kaidi Kaldre, isikukood: 48605240244 ("Voldinud"), kui Äriühingu tegelikku ja seaduslikku esindajat, kes on volitatud Äriühingu nimel tegema kõiki või mõnda järgmistest toimingutest:

|  |  |
| --- | --- |
| ***Eesti keeles*** | ***In English*** |
| Allkirjastada isiklikult mis tahes lepinguid ja/või tehinguid, nende lepingute ja/või tehingute muudatusi ja mis tahes muid dokumente, mis on seotud Äriühingu nimel sõlmitud lepingute ja/või tehingutega, mille summa ei ületa 10 000 eurot (kümme tuhat eurot), mis tahes kolmandate isikutega (sealhulgas mis tahes avalik-õiguslike või eraõiguslike juriidiliste või füüsiliste isikutega). Volitatud isik võib Äriühingu juhatuse kirjalikul nõusolekul allkirjastada lepinguid ja/või tehinguid ning nende muudatusi summas, mis ületab 10 000 eurot;  Esindada Äriühingut kõigis töösuhetega seotud küsimustes, sealhulgas, kuid mitte ainult, õigus allkirjastada töölepinguid, töölepingute muudatusi, töösuhte lõpetamise lepinguid, töölepingute lõpetamise teateid, kollektiivlepinguid, töökorra eeskirju, teha töötajatele otseseid noomitusi või märkusi, väljastada töötajate kirjaliku taotluse või riigi- või omavalitsuse asutuse taotluse alusel väljavõtteid töötajaga töösuhete kohta, pidada iga töötaja töötundide arvestust, leppida töötajatega kokku iga-aastase tasustatud puhkuse andmises, muu Eesti Vabariigi tööseadusandluses sätestatud puhkuse andmises, allkirjastada tööpakkumiskirju, allkirjastada töötajate soovituskirju ja teha muid tegevusi, mis on Äriühingu kui tööandja jaoks vajalikud oma kohustuste täitmiseks vastavalt Eesti Vabariigi tööseadusandlusele;  Allkirjastada ja vastu võtta Äriühingu nimel kirju suhetes kõigi riigi- ja omavalitsusasutuste ja -organitega, samuti füüsiliste ja juriidiliste isikutega, sealhulgas õigus kinnitada Äriühingu dokumentide, ärakirjade ja väljavõtete koopiaid seoses ülaltoodud ülesannetega, samuti võtta vastu Äriühingule adresseeritud kirjavahetust kõigis AS Eesti Post filiaalides ja allkirjastada Äriühingu nimel;  Teha kõike, mida volinik peab käesolevaga antud volituste raames vajalikuks, kasulikuks või soovitavaks.  Ettevõte kohustub hüvitama nimetatud volinikule kõik käesoleva volikirjaga seotud toimingud, menetlused, nõuded, kulud, väljaminekud või kohustused, välja arvatud need, mis tulenevad voliniku hooletusest, tahtlikust tegevusest, pahausksusest või muul viisil käesoleva volikirja piiridest väljaspool tegutsemisest.  Volikiri ei anna volinikule õigust anda teisele isikule volitusi kõigi eespool nimetatud toimingute tegemiseks ettevõtte nimel vastavalt volikirja tingimustele.  Volikiri jääb jõusse kuni ettevõtte poolt tühistamiseni.  Äriühing kohustub hüvitama nimetatud volitatud isikule kõik käesoleva volikirjaga seotud toimingud, menetlused, nõuded, kulud, väljaminekud või kohustused, välja arvatud need, mis tulenevad volitatud isiku hooletusest, tahtlikust tegevusest, pahausksusest või muust käesoleva volikirja piiridest väljaspool tegutsemisest.  Volikirja alusel toiminguid tehes ei tohi volitatud isik tegutseda äriühingu vastaspoolena ega äriühingu vastaspoole esindajana.  Volikiri ei anna volitatud isikule õigust anda teisele isikule volitusi kõigi eespool nimetatud toimingute tegemiseks äriühingu nimel vastavalt volikirja tingimustele.  Volikiri jääb jõusse kuni äriühingu poolt tühistamiseni.  *Käesolev leping on koostatud kahes võrdväärses keeles – eesti ja inglise keeles. Mõlemad keeleversioonid on õiguslikult siduvad. Lepingu sisu erineva tõlgendamise või vaidluse korral loetakse eesti keelne tekst esmaseks ja ülimuslikuks.* | Individually sign any type of contracts and / or transactions, amendments of these contracts and / or transactions and any other documents in regards to the contracts and / or transactions concluded on behalf of the Company the amount whereof shall not exceed 10 000 EUR (ten thousand) annual value, with any third parties (including any public or private legal or natural persons). The Attorney may sign contracts and I or transactions and any amendments thereto in excess of 10 000 EUR subject to the written consent from the management board of the Company;  To represent the Company in connection with all employment matters, including but not limited to rights to sign employment contracts, amendments to the employment contracts, employment relationship termination agreements, notices of termination of employment agreements, collective employment agreements, working procedure regulations, express reproofs or reprimands to employees, following written requests from employees or requests from state or municipal authority to issue extracts about employment relations with the employee, keep records of the working hours of each employee, agree with employees on granting of annual paid leave, granting other leave provided for in the Labour Law of the Republic of Estonia, to sign job offer letters, to sign reference letters about employees and to do other activities necessary for the Company as an employer to fulfil its duties according to the Labour Law of the Republic of Estonia;  Sign and receive letters on behalf of the Company in relations with all state and municipal institutions and bodies, as well as natural and legal persons, including the right to certify copies of the Company's documents, transcripts, extracts in connection with the above tasks, as well as to receive correspondence addressed to the Company in all branches of AS Eesti Post and to sign on behalf of the Company;  To perform anything that the Attorney may deem necessary, useful or advisable in connection with the powers granted herein.  The Company agrees to indemnify the said Attorney in respect of any actions, proceedings, claims, costs, expenses or liabilities arising in connection with this Power of Attorney, except such as arise in consequence of its negligence, wilful default, bad faith or otherwise acting outside the parameters of this Power of Attorney  In performing acts pursuant to the Power of Attorney, the Attorney may not act as the Company's counterparty and as a representative of the Company's counterparty  the Power of Attorney does not include the authority of the Attorney to grant authorities to another person to perform all acts referred to above on behalf of the Company in accordance with the terms and conditions of the Power of Attorney.  The Power of Attorney shall remain in force until the Company revokes it.  *This Agreement is drawn up in two equally authentic versions – in Estonian and English. Both versions are legally binding. In the event of discrepancies in interpretation or a dispute, the Estonian version shall take precedence and be considered the authoritative text.* |

……………………………… …………………………………..

Kotryna OÜ Juhatuse liige: Töötaja: Kaidi Kaldre

Rokas Romanovas *allkirjastatud digitaalselt/*

*/allkirjastatud digitaalselt/*

a